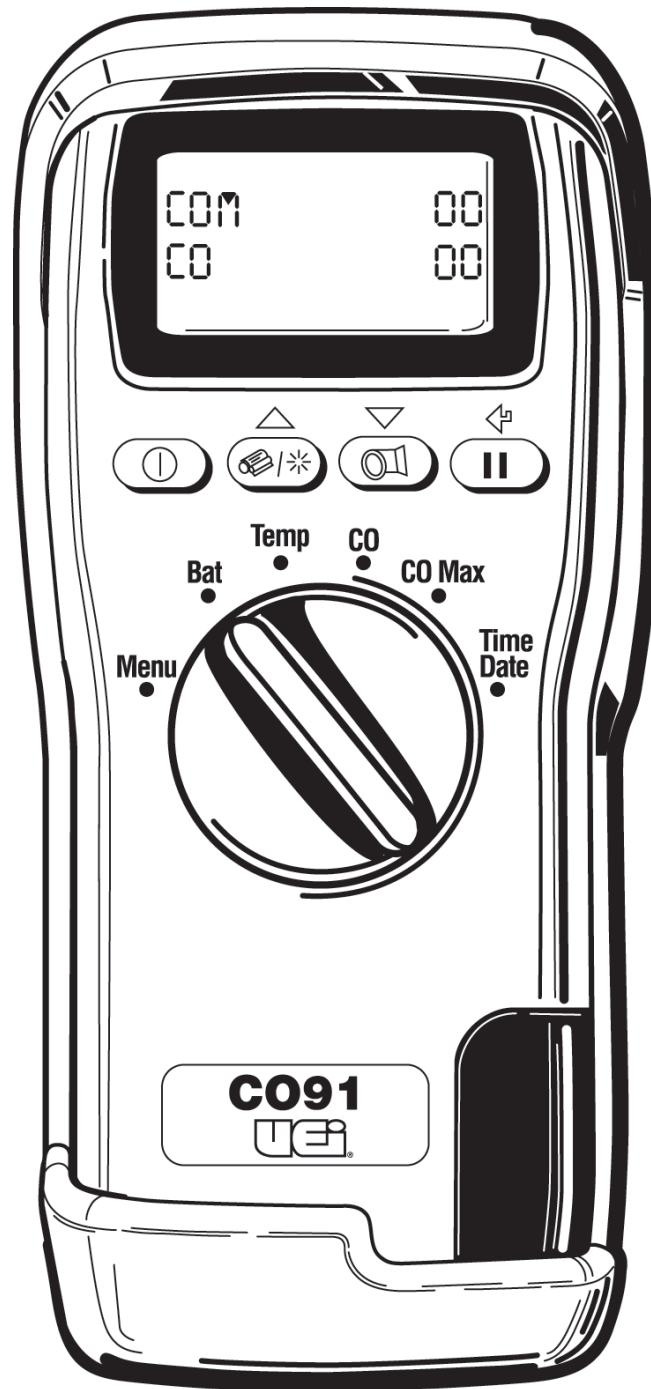




MODE D'EMPLOI

C091

Analyseur de monoxyde de carbone



**1-800-547-5740 • Télécopie : (503) 643-6322
www.ueitest.com • courriel : info@ueitest.com**

Introduction

L'analyseur CO91 contrôle les niveaux de CO dans les appareils de chauffage, l'air ambiant et autour des dispositifs fonctionnant avec du combustible fossile comme les cuisinières et les grilles. Il vous permet de tester les alarmes de CO résidentielles et commerciales, et vous indique également le CO MAX : le niveau maximum de CO enregistré. Le modèle CO91 peut aussi servir de thermomètre numérique, idéal pour tester l'eau chaude ou la réfrigération.

Fonctions incluses

- Mesure des niveaux de CO ambiants
- Mesure de la concentration de CO dans les fumées de gaz
- Enregistrement du CO Max
- Mesure du CO précise à $\pm 5\%$
- Mesure de température
- Zéro automatique au démarrage
- Connexion facultative à une imprimante infrarouge

Remarques de sécurité

Lire attentivement toutes les informations concernant la sécurité avant d'utiliser l'appareil. Dans ce manuel, le mot « **AVERTISSEMENT** » sert à indiquer les conditions ou actions qui peuvent présenter des dangers physiques pour l'utilisateur. Le mot « **ATTENTION** » sert à indiquer les conditions ou actions qui peuvent endommager l'instrument.



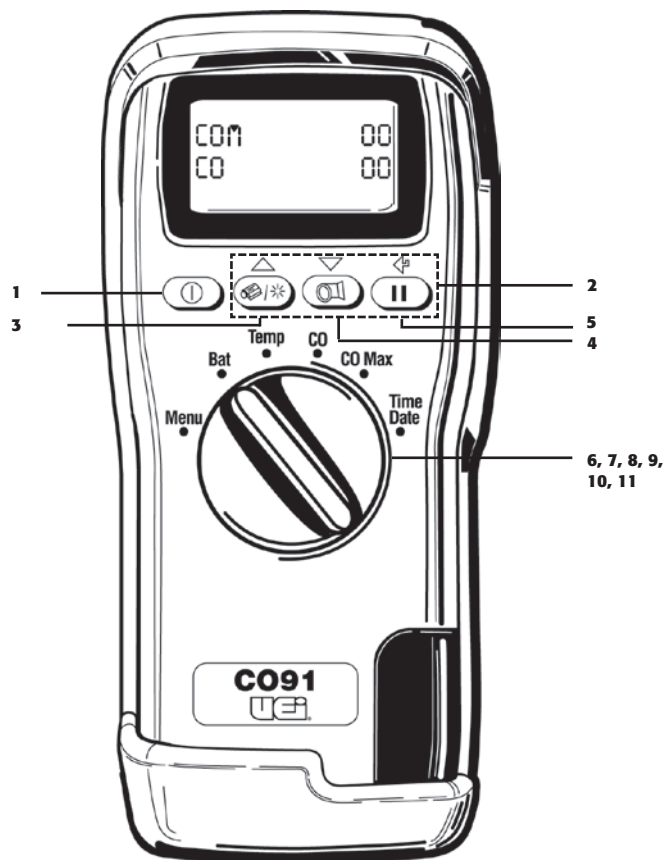
AVERTISSEMENT!

Cet analyseur extrait les gaz de combustion qui peuvent être toxiques à des concentrations relativement faibles. Ces gaz sont évacués à l'arrière de l'instrument. Il ne doit être utilisé que dans des endroits bien aérés par des personnes formées et compétentes après avoir dûment examiné tous les dangers potentiels.

Symboles internationaux

	Tension dangereuse		Mise à la terre
	Courant alternatif c.a.		Avertissement ou mise en garde
	Courant continu c.c.		Double isolation (Protection de classe II)
	Soit c.a. ou c.c.		Fusible
	Non applicable aux modèles identifiés		Batterie

Contrôles et indicateurs



1. **Bouton-poussoir d'alimentation** : Appuyez sur le bouton « » pour allumer l'unité à l'air frais, en dehors du site à tester. Ceci permet à l'analyseur d'étalonner automatiquement ses capteurs correctement.

Une fois allumé, l'analyseur sonne quatre fois et affiche la date, l'heure et le numéro du modèle sur sa ligne supérieure. La ligne du dessous compte à rebours à partir de 60 jusqu'à ce que les capteurs soient prêts à utiliser. Cela prend généralement entre 20 et 30 secondes, mais peut durer plus longtemps lorsque les capteurs vieillissent. Si l'analyseur n'étalonne pas automatiquement, ses capteurs doivent être remplacés ou réétalonnés par un centre de réparation agréé.

Une fois le compte à rebours terminé, la ligne supérieure de l'affichage indique la dernière fonction sélectionnée tandis que la ligne du dessous reflète la dernière position de la molette.

Appuyez de nouveau sur le bouton « » pour éteindre l'analyseur. L'affichage compte à rebours à partir de 30 avec la pompe activée pour nettoyer les capteurs à l'air frais. Si la sonde est restée connectée, assurez-vous que l'analyseur et la sonde sont à l'air frais.

Appuyez sur « **HOLD/ENTER** » (MAINTENIR/ENTRÉE) si vous souhaitez interrompre le compte à rebours et revenir aux mesures.

2. **Boutons UP/DOWN/ENTER (HAUT/BAS/ENTRÉE)** : appuyez sur le bouton « **DOWN** » (BAS) pendant plus de 1 seconde pour modifier la ligne supérieure de l'affichage. La molette modifie la ligne inférieure de l'affichage.

Exemple : l'analyseur affiche le CO sur sa ligne supérieure et la température sur la ligne du dessous si vous tournez la molette sur « **TEMP** » et que vous pressez le bouton « **DOWN** » (BAS) jusqu'à ce que le CO s'affiche sur la ligne du haut.

Utilisez les touches « **UP/DOWN/ENTER** » (BAS/HAUT/ENTRÉE) pour modifier les paramètres (tels que l'heure et la date) lorsque la molette est sur la position « **MENU** ».

3. **Bouton PRINT/BACKLIGHT (IMPRESSION/RÉTROÉCLAIRAGE)** : Appuyez et relâchez Rapidement le bouton « **PRINT/BACKLIGHT** » (IMPRESSION/RÉTROÉCLAIRAGE) pour activer ou désactiver le rétroéclairage.
- Appuyez pendant plus de 1 seconde avant de relâcher pour démarrer l'impression de l'analyseur. L'analyseur affichera « **PRINTING** » (IMPRESSION).
4. **Bouton marche/arrêt de la POMPE** : L'analyseur fonctionne normalement avec la pompe activée. Appuyez rapidement sur « **PUMP** » pour allumer et éteindre la pompe.
- Lorsque la pompe est éteinte, l'analyseur affiche « **PUMP OFF** » (ARRÊT DE LA POMPE) toutes les 30 secondes environ.
5. **Figer l'affichage** : Appuyez sur « **HOLD/ENTER** » (MAINTENIR/ENTRÉE) pour figer toutes les mesures. L'affichage clignote et peut être imprimé en pressant la touche « **PRINT** » (IMPRIMER). Appuyez de nouveau sur « **HOLD/ENTER** » (MAINTENIR/ENTRÉE) pour les mesures en direct.
6. **Menu** : Faites tourner la molette sur « **MENU** » et utilisez les touches « **UP** » (HAUT) ou « **DOWN** » (BAS) pour sélectionner les fonctions suivantes à modifier :
1. Heure : utilise l'heure « Militaire » en standard 7am = 07:00, 7pm = 19:00
 2. Date : sélectionnez parmi les formats MM/JJ/AA, AA/MM/JJ ou JJ/MM/AA
 3. La ligne supérieure de l'affichage : sélectionnez parmi les paramètres répertoriés ci-dessous
 4. Unités de température : °F ou °C
 5. Le contraste de l'écran d'affichage
 6. Langue : sélectionnez parmi l'anglais, le français, l'espagnol, l'italien et l'allemand
 7. Service : protégé par mot de passe pour le service technique Compétent uniquement

Après avoir choisi la fonction à modifier, appuyez sur « **ENTER** » (ENTRÉE) pour sélectionner.

Répétez cette étape en « **parcourant** » le menu pour sélectionner (à l'aide de la touche « **ENTER** » (ENTRÉE)) et modifiez (à l'aide des touches « **UP** » (HAUT) et « **DOWN** » (BAS)) la fonction. Pour terminer, il vous suffit d'appuyer logiquement sur « **ENTER** » (ENTRÉE) pour revenir à l'écran de menu principal.

Pour quitter la fonction de menu à tout moment, placez la molette sur une autre position. À moins d'appuyer logiquement sur « **ENTER** » (ENTRÉE), aucun changement n'est apporté.

7. **Time & Date (Heure et date)** : affiche l'heure et la date.
8. **Temp (Température)** : affiche la température mesurée en °F ou °C.
- Si le capteur de température est cassé ou en circuit ouvert, il affiche 000.
9. **CO** : affiche les valeurs du monoxyde de carbone (CO) en PPM.
10. **CO MAX** : affiche la valeur CO maximum en PPM enregistrée pendant le test.

11. **BAT** : affiche la durée de vie estimée de la pile.

Si la tension de la pile chute en dessous d'une limite prédéfinie, l'affichage clignote en indiquant « **LOW BAT.** » (BAT. FAIBLE) toutes les 10 secondes.

Mode d'emploi

Avant chaque utilisation

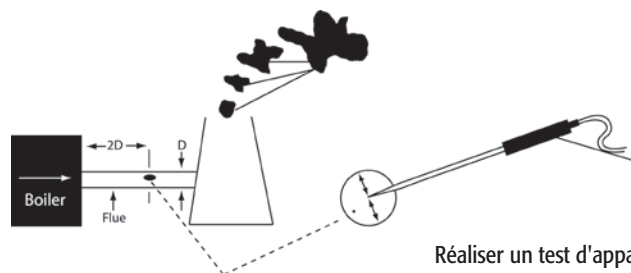
Vérifiez les points suivants :

- Le filtre à particules n'est pas sale
- Le siphon et la ligne de la sonde sont exempts d'eau
- Tous les branchements des tuyaux et du thermocouple sont correctement effectués
- La sonde échantillonne l'air FRAIS ambiant
- Le siphon et le bouchon de vidange sont correctement installés sur l'instrument
- La sonde de température est connectée, si nécessaire

Mesures de l'appareil

Placez la sonde de CO91 dans le point d'échantillonnage de l'appareil. Le point d'échantillonnage idéal est à au moins deux diamètres de conduits en aval de toute pliure.

Placez la pointe de la sonde au centre des fumées. Avec des fumées équilibrées, la sonde doit être placée assez loin dans les fumées de telle sorte que l'air ne puisse pas « revenir » dans la sonde.



Réaliser un test d'appareil

La température de fonctionnement maximale est de 1 112 °F/600 °C.

Veillez à ne pas dépasser les spécifications de fonctionnement de l'analyseur. En particulier :

- Ne pas dépasser la température maximale de la sonde
- Ne pas dépasser la plage de température interne acceptable de l'analyseur
- Ne pas placer l'analyseur sur une surface chaude
- Ne pas dépasser les niveaux du siphon
- Ne pas laisser le filtre à particules de l'analyseur s'encrasser ou se bloquer

Consultez les données et tournez la molette pour voir les changements dans les fumées pendant vos réglages.

Commencez par appuyer sur « **HOLD** » (MAINTENIR) pour « **figer** » les mesures avant l'impression, puis appuyez sur « **PRINT** » (IMPRIMER).

Mesures de l'air ambiant

Lorsque vous contrôlez le CO dans des pièces, assurez-vous que l'analyseur a été allumé à l'air frais extérieur avant de l'étalonner.


Une fois le compte à rebours terminé et l'analyseur correctement installé, emmenez l'analyseur dans la pièce à tester, assurez-vous que sa pompe est activée et utilisez la sonde pour prélever de l'air ambiant servant à la mesure.

- Toujours allumer l'analyseur à l'AIR FRAIS EXTÉRIEUR
- Ne pas dépasser la plage de température interne acceptable de l'analyseur
- Ne pas placer l'analyseur sur une surface chaude
- Ne pas vous exposer vous-même ou exposer d'autres personnes à des niveaux dangereux de CO

Renseignements relatifs au test d'impression

Une imprimante thermique infrarouge est livrée comme accessoire facultatif du CO91. Lisez le manuel fourni avec l'imprimante avant toute utilisation. Le raccordement au CO91 est expliqué ci-dessous.

- Imprimante thermique infrarouge : ne requiert pas de câble pour transmettre les données, mais utilise une liaison infrarouge (IR) identique à celle d'un contrôle de téléviseur distant. L'émetteur IR est positionné en haut du CO91 et en bas de l'imprimante. Assurez-vous qu'ils sont dirigés l'un vers l'autre et à moins de 3 pieds (1 mètre), sans aucun obstacle entre les deux. Les données peuvent être perdues en cas d'interruption de la transmission. Maintenez le CO91 en direction de l'imprimante jusqu'à la fin de l'impression.

Au cours des tests de combustion, le CO91 peut imprimer des données sur demande. Lorsque l'analyseur affiche « **MAIN DISPLAY** » (ÉCRAN PRINCIPAL), appuyez sur «  » pour envoyer les données en cours à l'imprimante.

L'écran affichera « **PRINTING** » (IMPRESSION) jusqu'à la fin de la transmission des données.

UEI CO91		
503 644 8723		
06-26-02	14:27	
FUMÉE :		
GAS NATUREL		
CO	PPM	00
CO MAX	PPM	
TEMP.	F	----

Après avoir utilisé l'analyseur

Après avoir utilisé l'analyseur pour tester des appareils, retirez sa sonde des fumées (QUI SERA CHAUDE) et laissez-la refroidir. Ne pas plonger la sonde dans l'eau qui sera aspirée dans l'analyseur, car cela endommagerait la pompe et ses capteurs.

Éteindre l'analyseur lorsque les mesures retrouvent les niveaux ambiants. L'analyseur compte à rebours à partir 30 avant de s'éteindre et la pompe exécute un nettoyage automatique de ses capteurs.

Videz le siphon et vérifiez le filtre avant de le stocker pour une utilisation ultérieure.

Dépannage

Si cette défaillance survient	Action corrective à prendre
• Erreur du capteur de CO (----)	<ul style="list-style-type: none"> • L'analyseur a été stocké dans un environnement froid et n'est pas à la température normale de fonctionnement • Le capteur de CO doit être remplacé
<ul style="list-style-type: none"> • Les piles ne tiennent pas la charge • L'analyseur ne fonctionne pas sur l'adaptateur secteur 	<ul style="list-style-type: none"> • Piles épuisées • Le chargeur c.a. n'a pas le bon rendement • Fusible grillé dans la prise du chargeur
• L'analyseur ne réagit pas aux fumées de gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Bouchon de vidange du siphon non installé • Filtre à particules obstrué • Sonde ou tube obstrué. • La pompe ne fonctionne pas ou est endommagée par des contaminants
• Mesures de température irrégulières ou chiffre « 000 » à l'écran ou de prise	<ul style="list-style-type: none"> • Prise de température inversée dans l'emplacement • Branchement défectueux ou rupture de câble

Spécifications

Caractéristiques générales

Paramètre	Résolution	Précision	Plage
Mesure de la température	1 °F/C	±5 °F (2 °C) mesure de ±0,3 %	32-1 112 °F 0-600 °C
Mesure du monoxyde de carbone (CO)	1 ppm	±10 ppm <100 ppm*1 mesure de ±5 % >100 ppm	0-1 000 ppm
Dimensions :			
Poids	2,2 lb/1 kg		
Combiné	7,9" (L) x 1,8" (P) x 3,5" (I) (200 mm x 45 mm x 90 mm)		
Sonde	11,8" (L) x 0,25" (Dia) avec longue tige en acier inoxydable de 7,8" (300 mm x 6 mm avec longue tige en acier inoxydable de 200 mm)		
Température ambiante de fonctionnement	32 à 104 °F (±0 à +40 °C) 10 % à 90 % HR sans condensation		
Durée de vie des piles	4 piles AA >8 heures avec des piles alcalines AA		
Adaptateur c.a. (en option)	Entrée : 110 V c.a./220 V c.a. nominal Sortie : 9 V c.c. régulé		
Sonde de température	Référence ATT100 (incluse)		
Étui de transport	AC75 (inclus)		

Maintenance

Entretien régulier



AVERTISSEMENT!

La réparation et la maintenance de cet instrument doivent être réalisées par du personnel qualifié uniquement. Une réparation ou une maintenance inappropriée peut entraîner des dégâts physiques sur l'analyseur. Cela pourrait altérer la protection contre les chocs électriques et les blessures que cet analyseur fournit à l'opérateur. Ne réalisez que les opérations de maintenance pour lesquelles vous êtes qualifié.

Ces instructions vous aideront à obtenir une utilisation longue et fiable de votre analyseur :

- Étalonnez votre analyseur chaque année pour être sûr qu'il répond aux spécifications de performance d'origines
- Conservez votre analyseur au sec. S'il est mouillé, essuyez-le immédiatement; les liquides peuvent dégrader les circuits électroniques
- Chaque fois que possible, protégez l'analyseur contre la poussière et la saleté, car cela peut entraîner une usure prématurée
- Même si votre analyseur est conçu pour résister aux rigueurs d'une utilisation quotidienne, il peut être endommagé par de graves impacts. Soyez prudent lors de l'utilisation et du stockage de l'analyseur

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le boîtier de l'analyseur à l'aide d'un chiffon humide. **NE PAS** utiliser d'abrasif, de liquides inflammables, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants qui pourraient endommager la finition, nuire à la sécurité ou affecter la fiabilité des éléments de construction.

Remplacement de la pile

Utilisez toujours une pile de rechange neuve de la taille et du type spécifiés. Retirez immédiatement la pile usagée du thermomètre et jetez-la conformément aux réglementations d'élimination locales. Les piles peuvent laisser échapper des produits chimiques qui corrodent les circuits électroniques. Si vous n'envisagez pas d'utiliser l'analyseur pendant au moins un mois, retirez et stockez la pile dans un endroit où aucune fuite risquant d'endommager d'autres matériaux n'est possible.

Pour installer de nouvelles piles, suivez ces procédures :

1. Éteignez l'analyseur.
2. Enlevez le boîtier en caoutchouc de l'analyseur, en commençant par le haut.
3. Placez l'analyseur face contre terre sur un chiffon propre.
4. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
5. Retirez et jetez l'ancienne pile. Jetez toujours les anciennes piles rapidement conformément aux réglementations d'élimination locales.
6. Insérez (4) piles alcalines AA « + » et « - » dans le compartiment des piles comme indiqué dans le schéma.



AVERTISSEMENT!

N'exposez en aucun cas les piles à une chaleur extrême ou au feu, car elles peuvent exploser et provoquer des blessures.

7. Remettez le couvercle du compartiment des piles.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

La directive du Conseil européen 89/336/CEE exige que l'équipement électronique ne génère aucune perturbation électromagnétique dépassant les niveaux définis, et dispose d'un niveau adéquat d'immunité pour lui permettre de fonctionner comme prévu. Les normes spécifiques applicables à cet analyseur sont énoncées ci-dessous.

Comme il existe de nombreux produits électriques utilisés datant d'avant la présente directive et pouvant émettre un rayonnement électromagnétique au-delà des normes définies dans la présente directive, il peut être quelquefois nécessaire de vérifier l'analyseur avant de l'utiliser, en procédant comme suit :

Procédez à la séquence de démarrage normal à l'endroit où le matériel doit être utilisé

Allumez tous les appareils électriques localisés qui pourraient provoquer des interférences.

Assurez-vous que toutes les mesures sont telles que prévues. Le niveau de perturbation est acceptable.

Sinon, ajustez la position de l'analyseur pour réduire les interférences ou éteignez l'appareil gênant, si possible, pendant la durée du test.

Au moment de la rédaction de ce manuel (juillet 2002), UEi et Kane International Ltd n'ont entendu parler d'aucune situation dans laquelle de telles interférences se seraient produites et ce conseil n'est donné que pour satisfaire aux exigences de la directive.

Ce produit a été testé afin d'être conforme aux normes génériques suivantes, et il est certifié conforme.

EN 50081-1 et EN 50082-1



La spécification EC/EMC/KI/C100A indique de façon détaillée la configuration spécifique du test, les performances et les conditions d'utilisation.

Glossaire

TEMP : température mesurée par la sonde en Fahrenheit (°F) ou Centigrade (°C). Elle affiche « ---- » s'affiche si la sonde est déconnectée.

CO : mesure du monoxyde de carbone affichée en ppm (parties par million). « ---- » s'affiche en cas d'erreur avec le capteur de CO ou si l'analyseur ne s'est pas réinitialisé correctement, éteignez l'instrument et essayez à nouveau.

CO MAX : niveau de CO maximum enregistré pendant le fonctionnement de l'analyseur.

BAT : affiche le niveau de charge de la pile disponible en %.

Lorsque le symbole « **BAT** » clignote, cela indique que les piles sont à moins de 10 % de charge et doivent être remplacées, les mesures peuvent être affectées si l'analyseur est utilisé avec des piles faibles.

DATE : l'ordre de la date peut être modifié à l'aide des fonctions du menu. La date est enregistrée à chaque impression du test de combustion.

HEURE : l'heure est indiquée en heures et minutes, exprimée en heure « Militaire » ou au format 24 heures. L'heure est enregistrée à chaque impression du test de combustion.



CO91

Détecteur de monoxyde de carbone

Garantie limitée

Le CO91 est garanti exempt de défauts matériels et de fabrication pour une période de trois ans (deux ans pour les capteurs) à partir de la date d'achat. Si votre instrument ne fonctionne plus à cause de l'un de ces défauts pendant la durée de la garantie, UEi choisira de le réparer ou de le remplacer. Cette garantie couvre l'utilisation normale et ne couvre pas les dégâts qui se produisent lors de la livraison ou les défaillances dues à une altération, une modification, un accident, une mauvaise utilisation, un abus, une négligence ou une maintenance inappropriée. Les piles et les dégâts indirects résultant d'une défaillance des piles ne sont pas couverts par la garantie.

Toute garantie implicite, comprenant mais non limitée aux garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à un emploi particulier, est limitée à la garantie expresse. UEi décline toute responsabilité pour la perte de jouissance de l'instrument ou autre dommage immatériel, frais ou perte financière, ou pour toute réclamation au titre d'un tel dommage, frais ou perte financière. Un reçu d'achat ou une autre preuve de la date d'achat originale sera requis avant d'effectuer les réparations au titre de la garantie. Les instruments non garantis seront réparés (si possible) au prix correspondant au service. Renvoyez l'appareil en port payé et assuré à :

1-800-547-5740 • Télécopie : (503) 643-6322
www.ueitest.com • Courriel : info@ueitest.com

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits susceptibles de varier d'un état à l'autre.

